

## Planung und Montage

Beschlag für das gleichzeitige Schieben von 2-3 Türen bis je 80 kg oder 4 Türen bis je 40 kg.

## Planification et montage

Ferrure pour coulisser simultanément 2-3 portes jusqu'à 80 kg ou 4 portes jusqu'à 40 kg.

## Planning and installation

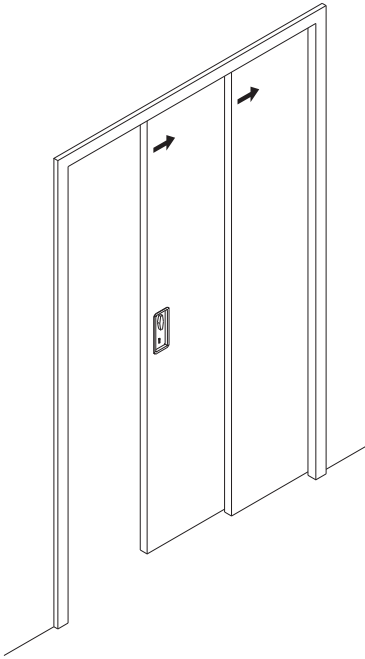
Hardware system for simultaneous sliding of 2-3 doors weighing up to 80 kg (176 lbs.) or 4 doors weighing up to 40 kg (88 lbs.).

## Progetto e montaggio

Ferramenta per lo spostamento contemporaneo di 2-3 porte fino a 80 kg o 4 porte fino a 40 kg.

## Planificación y montaje

Herraje para el deslizamiento simultáneo de 2-3 puertas pesando cada una hasta 80 kg, o de 4 puertas con peso por pieza de hasta 40 kg.



■ Hawa-Teile    ■ Eléments Hawa    ■ Hawa components    ■ Componenti Hawa    ■ Componentes Hawa

NOTICE: Metric dimensions are valid – dimensions stated in inches are for information only.

Diese Zeichnung ist Eigentum der Hawa AG und darf weder verwertet, vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Alle unsere Katalog-Zeichnungen sowie die speziellen Einbauezeichnungen im Massstab 1:1 usw. stellen Beispiele zum Einbau unserer Beschläge dar. Irgendwelche Ansprüche aus der Verwendung dieser Unterlagen können durch den Kunden nicht abgeleitet werden. Für bau-/projektbezogene, konstruktive Details wird keine Verantwortung übernommen.

Ce plan est la propriété de Hawa AG. Il ne peut être utilisé à titre lucratif, ni photocopié ou transmis à un tiers. Tous les plans publiés dans les catalogues, les plans de montage spéciaux à l'échelle 1:1 etc. représentent des exemples de montage de nos ferrures. Le client ne peut tirer des droits quelconques en utilisant de tels documents. Pour des détails constructifs touchant aux projets ou aux sites, toute responsabilité est déclinée.

This drawing remains the property of Hawa AG and may not be sold, reproduced or made available to third parties. All of our catalogue drawings and special scale installation drawings etc. represent installations using our hardware and fittings. No claims on the part of the customers can be considered which arise in connection with the use of these documents. For site or project-related design details any liability is declined.

Questo disegno è proprietà di Hawa AG e non può essere usato a scopo di lucro, riprodotto e reso accessibile a terzi. Tutti i nostri disegni del catalogo nonché i particolari disegni di montaggio in scala 1:1 ecc. rappresentano esempi per il montaggio delle nostre ferramenta. Eventuali rivendicazioni a seguito dell'utilizzo di questa documentazione non possono essere evidenziate da parte del cliente. Non assumiamo nessuna responsabilità per dettagli costruttivi che riguardano qualsiasi costruzione o progetto.

Este documento es propiedad de la empresa Hawa AG. Se excluye la venta y reproducción, al igual que el acceso a terceras personas. Los planos contenidos en nuestros catálogos, al igual que los planos especiales de montaje a escala 1:1 etc. representan ejemplos para el montaje de nuestros herrajes. Su uso no implica la deducción de derechos, cualquiera sea su naturaleza, por parte del cliente. No asumimos ninguna responsabilidad por los detalles constructivos relativos a la construcción o proyectos.

20660	Gezeichnet/Dessiné/Drafted/Disegnato/Dibujado 12.2005 / STJ	Internationale Schutzrechte Änderungen vorbehalten Droits internationaux déposés Sous réserve de modifications Swiss and foreign patents Design subject to modification Diritti protettivi internazionali Con riserva di apportare modifiche Derechos internacionales protegidos Planos sujetos a modificaciones
	Änderung/Modification/Modification/Modificazione/Modificación 02.2009 / STJ	
	Ersetzt/Remplace/Replaces/Sostituisce/Reemplaza -	
	Visum/Visa/Visa/Viso/Visado 02.2009 / FME	



**Deutsch****HAWA-Telescopic 80/2-80/3-40/4**

Maximales Türgewicht 80/2	80 kg
Maximales Türgewicht 80/3	80 kg
Maximales Türgewicht 40/4	40 kg
Minimale Türbreite	500 mm
Maximale Türbreite 80/2, 80/3	1200 mm
Maximale Türbreite 40/4	800 mm
Türdicke 80/2	32-47 mm
Türdicke 80/3-40/4	40-47 mm

**Français****HAWA-Telescopic 80/2-80/3-40/4**

Poids maximal de la porte 80/2	80 kg
Poids maximal de la porte 80/3	80 kg
Poids maximal de la porte 40/4	40 kg
Largeur minimale par porte	500 mm
Largeur maximale par porte 80/2, 80/3	1200 mm
Largeur maximale par porte 40/4	800 mm
Épaisseur de porte 80/2	32-47 mm
Épaisseur de porte 80/3-40/4	40-47 mm

**English****HAWA-Telescopic 80/2-80/3-40/4**

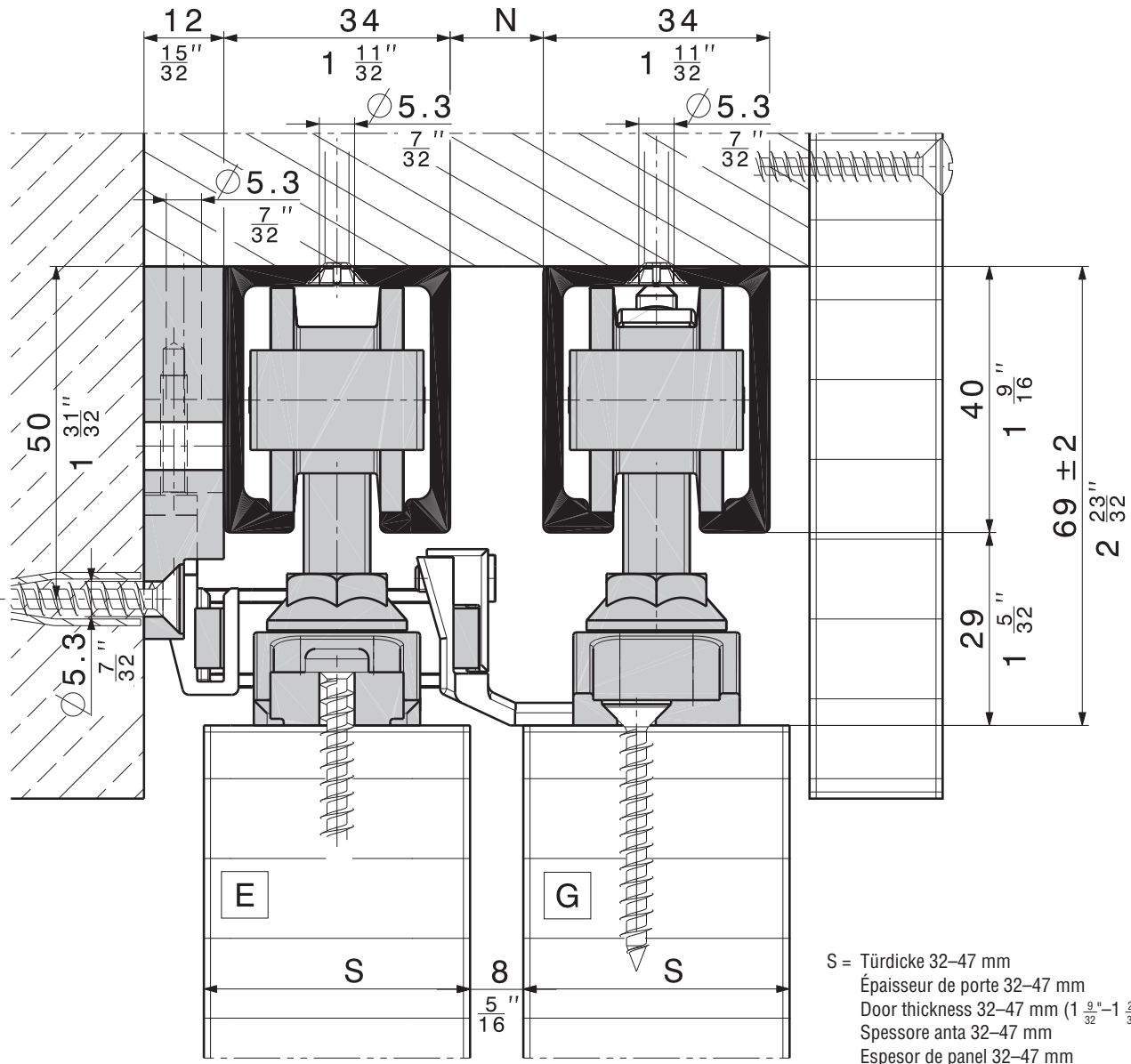
Maximum door weight 80/2	80 kg (176 lbs.)
Maximum door weight 80/3	80 kg (176 lbs.)
Maximum door weight 40/4	40 kg (88 lbs.)
Minimum door width	500 mm (1'7 <sup>11</sup> / <sub>16</sub> "
Maximum door width 80/2, 80/3	1200 mm (3'11 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> "
Maximum door width 40/4	800 mm (2'7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "
Door thickness 80/2	32-47 mm (1 <sup>9</sup> / <sub>32</sub> "-1 <sup>27</sup> / <sub>32</sub> "
Door thickness 80/3-40/4	40-47 mm (1 <sup>19</sup> / <sub>32</sub> "-1 <sup>27</sup> / <sub>32</sub> "

**Italiano****HAWA-Telescopic 80/2-80/3-40/4**

Peso massimo della porta 80/2	80 kg
Peso massimo della porta 80/3	80 kg
Peso massimo della porta 40/4	40 kg
Larghezza minima della porta	500 mm
Larghezza massima della porta 80/2, 80/3	1200 mm
Larghezza massima della porta 40/4	800 mm
Spessore della porta 80/2	32-47 mm
Spessore della porta 80/3-40/4	40-47 mm

**Español****HAWA-Telescopic 80/2-80/3-40/4**

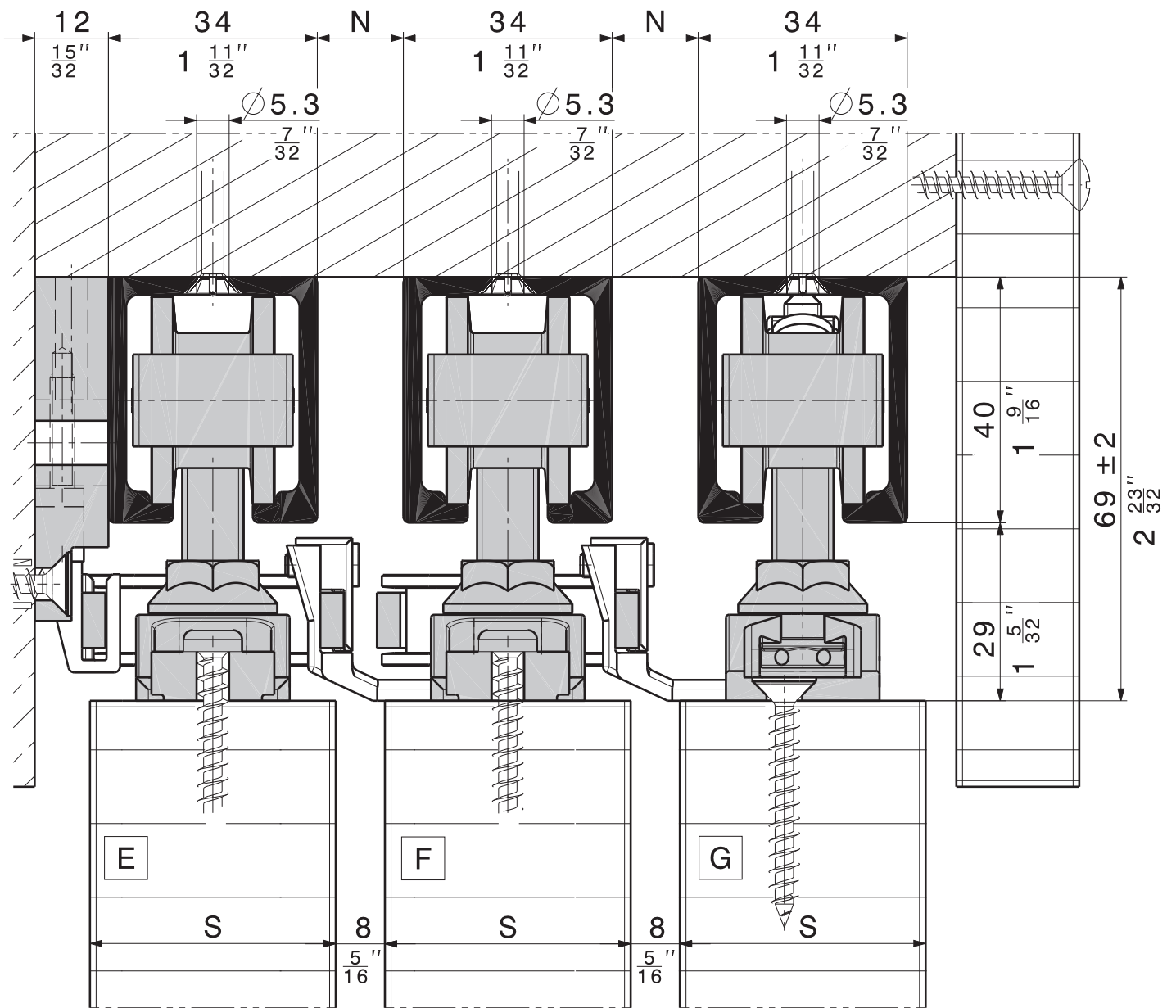
Peso máximo de puerta 80/2	80 kg
Peso máximo de puerta 80/3	80 kg
Peso máximo de puerta 40/4	40 kg
Ancho mínimo de puerta	500 mm
Ancho máximo de puerta 80/2, 80/3	1200 mm
Ancho máximo de puerta 40/4	800 mm
Espesores de puerta 80/2	32-47 mm
Espesores de puerta 80/3-40/4	40-47 mm



$N = S - 26$

Technische Änderungen vorbehalten  
 Sous réserve de modifications techniques  
 Subject to modification

Ci si riserva di apportare modifiche tecniche  
 Bajo reserva de modificaciones técnicas

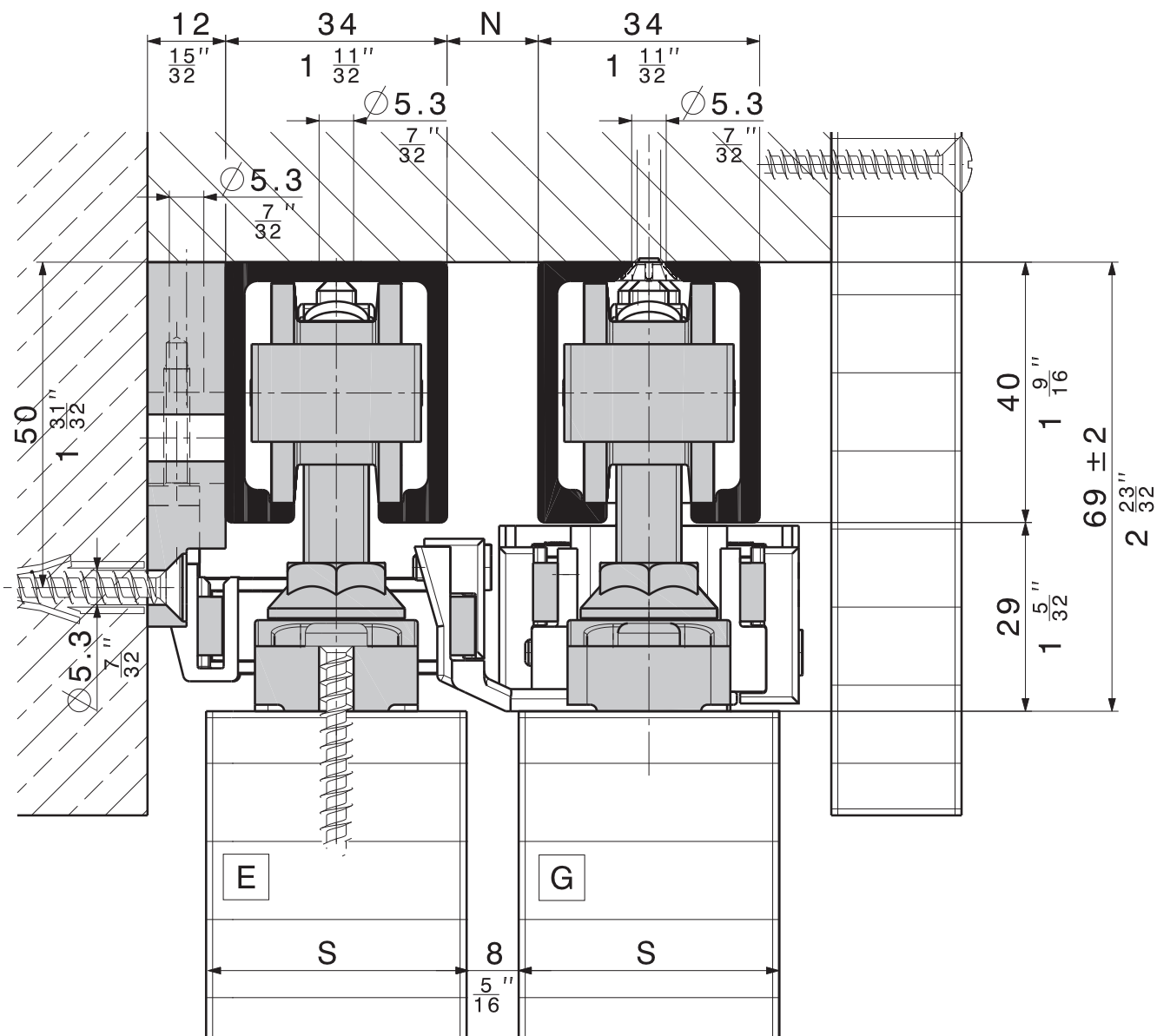


$$N = S - 26$$

**S = Türdicke 40-47 mm**  
**Épaisseur de porte 40-47 mm**  
**Door thickness 40-47 mm (1 19/32"-1 27/32")**  
**Spessore anta 40-47 mm**  
**Espesor de panel 40-47 mm**

Technische Änderungen vorbehalten  
 Sous réserve de modifications techniques  
 Subject to modification

Ci si riserva di apportare modifiche tecniche  
 Bajo reserva de modificaciones técnicas



$$N = S - 26$$

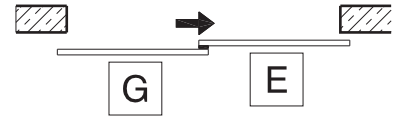
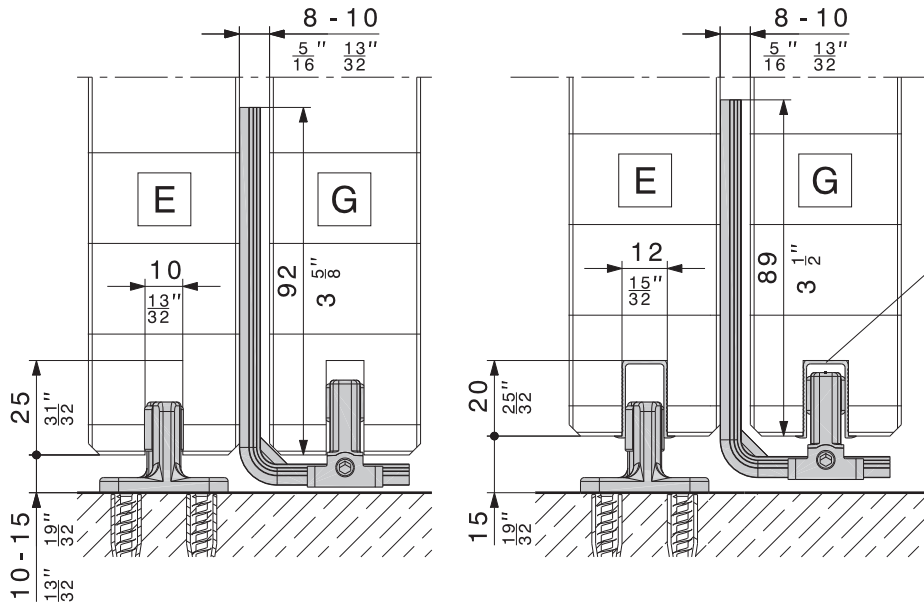
**S = Türdicke 40–47 mm**  
**Épaisseur de porte 40–47 mm**  
**Door thickness 40–47 mm (1 <sup>19</sup>/<sub>32</sub>–1 <sup>27</sup>/<sub>32</sub>)**  
**Spessore anta 40–47 mm**  
**Espesor de panel 40–47 mm**

Technische Änderungen vorbehalten  
 Sous réserve de modifications techniques  
 Subject to modification

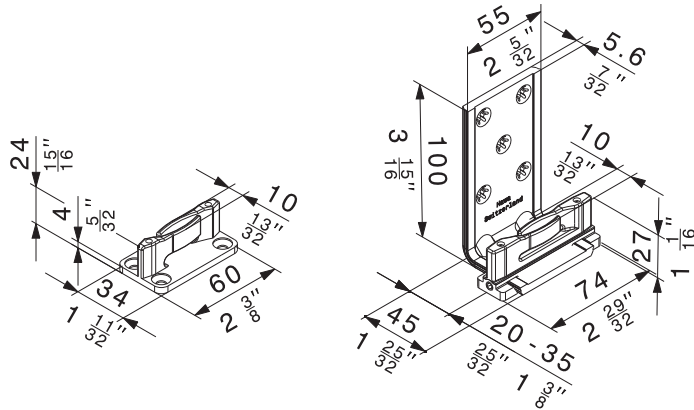
Ci si riserva di apportare modifiche tecniche  
 Bajo reserva de modificaciones técnicas

**Bodenführungen**  
**Guides inférieurs**  
**Floor guides**  
**Guide inferiori**  
**Guías inferiores**

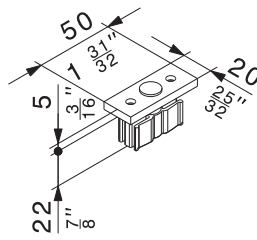
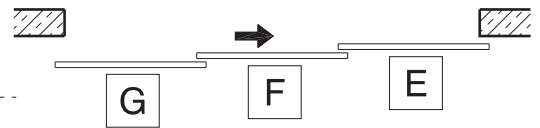
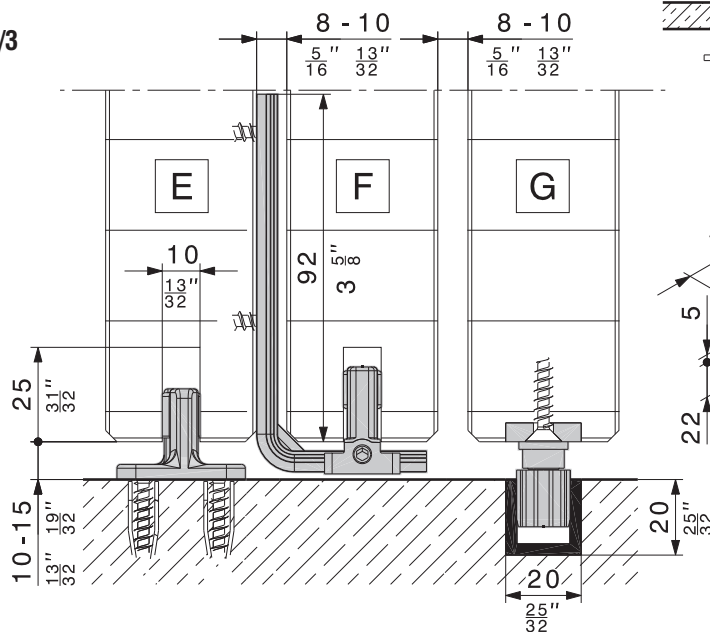
**HAWA-Telescopic 80/2-40/4**



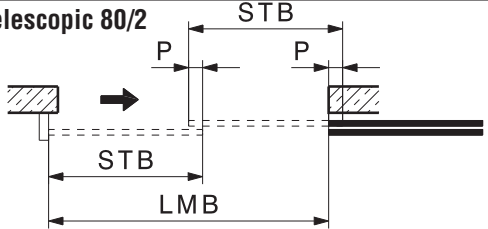
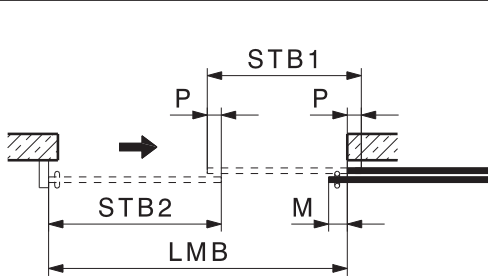
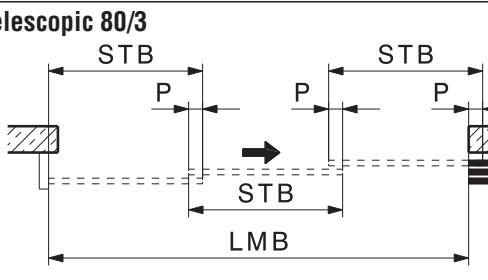
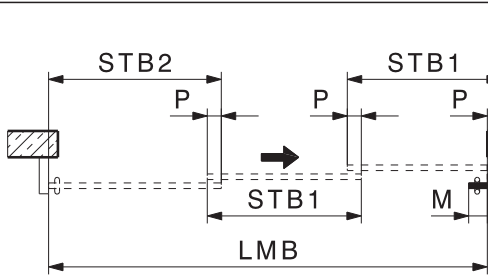
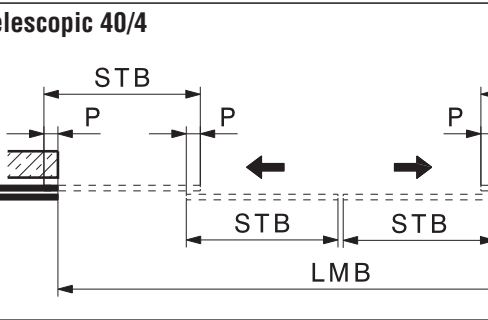
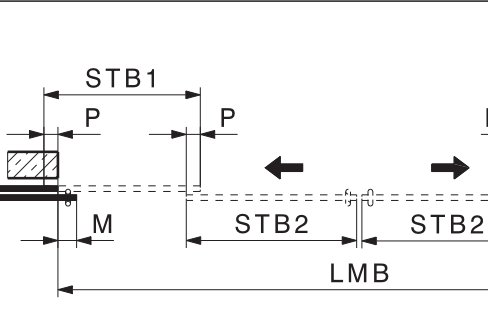
Kunststoffmaterial: ABS  
 Matière plastique: ABS  
 Plastic material: ABS  
 Materia plastica: ABS  
 Material plástico: ABS



**HAWA-Telescopic 80/3**

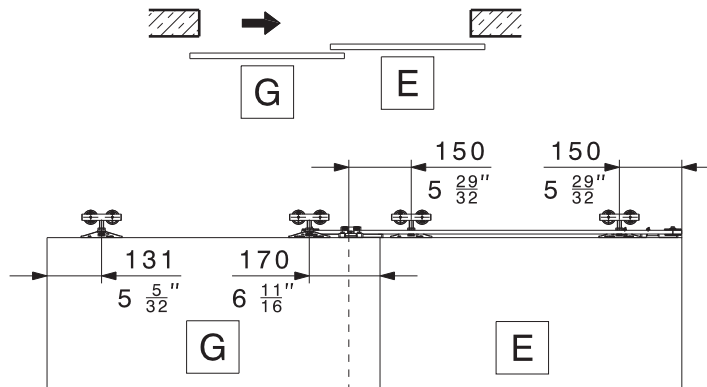


**Berechnungen**  
**Calculs**  
**Calculations**  
**Calcoli**  
**Cálculos**

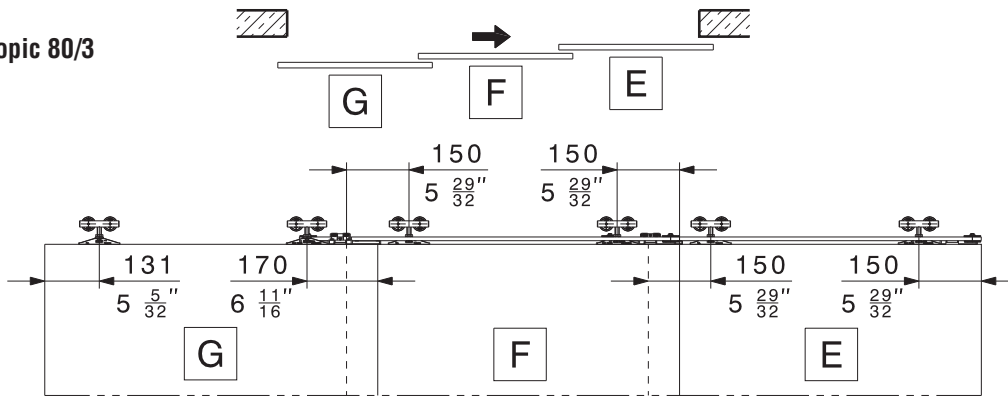
<p><b>HAWA-Telescopic 80/2</b></p>  $STB = \frac{(2 \times P) + LMB}{2}$ $P \geq 75$	<p>LMB = Lichtmassbreite          Largeur intérieure          Inside width          Larghezza interna          Ancho de luz</p> <p>M = Schiebetürgriff          Poignée de porte coulissante          Sliding door handle          Maniglia della porta scorrevole          Tirador de puerta deslizante</p>
 $STB1 = \frac{(2 \times P) + LMB - M}{2}$ $STB2 = STB1 + M$ $P \geq 75$	<p>P = Türüberschneidung          Intersection de porte          Door overlap          Sovrapposizione della porta          Superposición de puertas</p> <p>STB = Schiebetürbreite          Largeur de la porte coulissante          Sliding door width          Larghezza porta scorrevole          Ancho de puerta deslizante</p>
<p><b>HAWA-Telescopic 80/3</b></p>  $STB = \frac{(3 \times P) + LMB}{3}$ $P \geq 75$	
 $STB1 = \frac{(3 \times P) + LMB - M}{3}$ $STB2 = STB1 + M$ $P \geq 75$	
<p><b>HAWA-Telescopic 40/4</b></p>  $STB = \frac{(4 \times P) + LMB}{4}$ $P \geq 75$	
 $STB1 = \frac{(4 \times P) + LMB - (2 \times M)}{4}$ $STB2 = STB1 + M$ $P \geq 75$	

*Aufhängepunkte*  
*Points de suspension*  
*Points of suspension*  
*Punti della sospensione*  
*Puntos de suspensión*

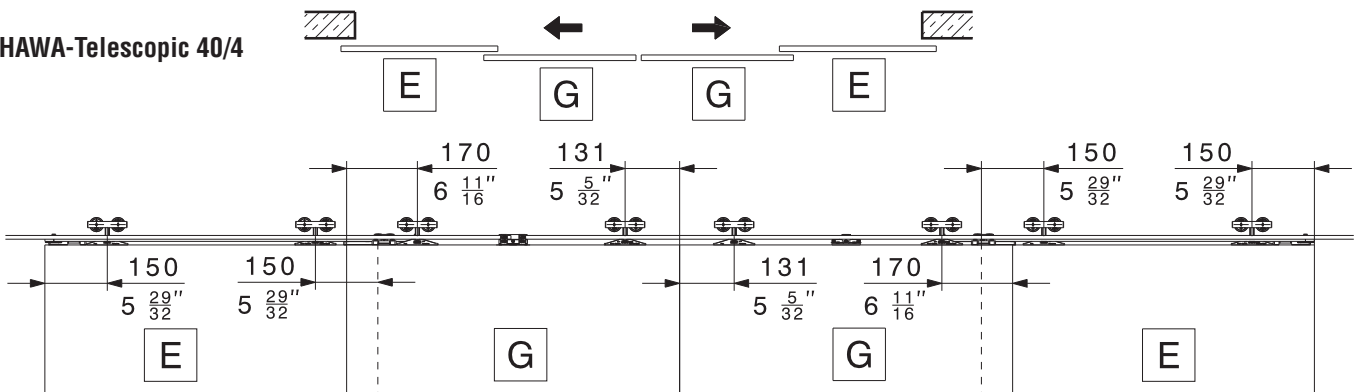
HAWA-Telescopic 80/2



HAWA-Telescopic 80/3



HAWA-Telescopic 40/4



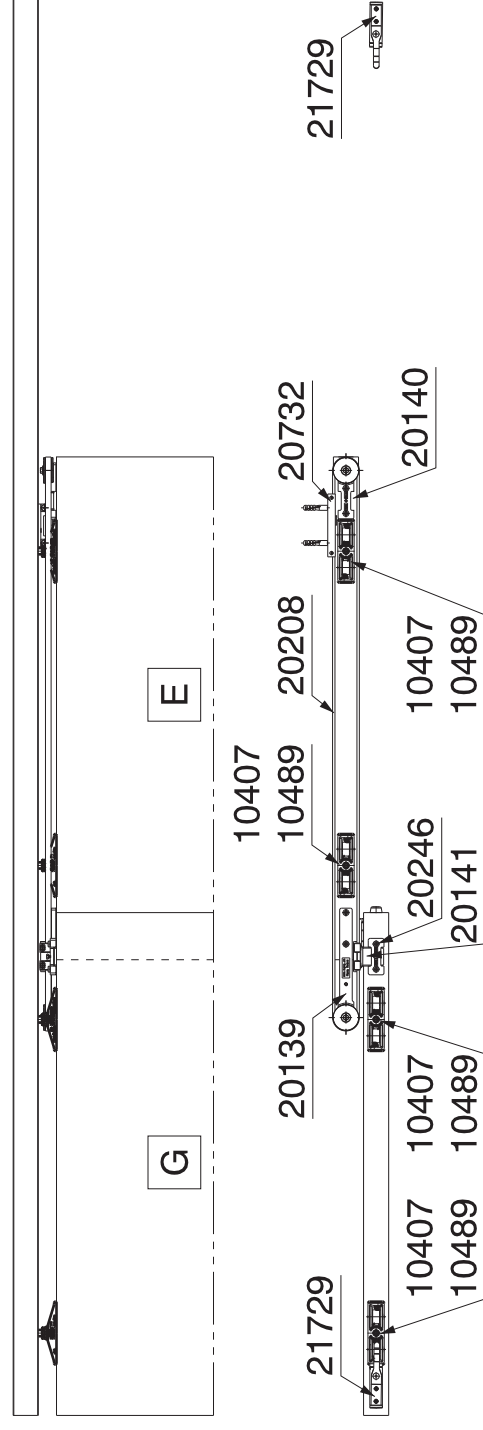
Technische Änderungen vorbehalten  
 Sous réserve de modifications techniques  
 Subject to modification

Ci si riserva di apportare modifiche tecniche  
 Bajo reserva de modificaciones técnicas

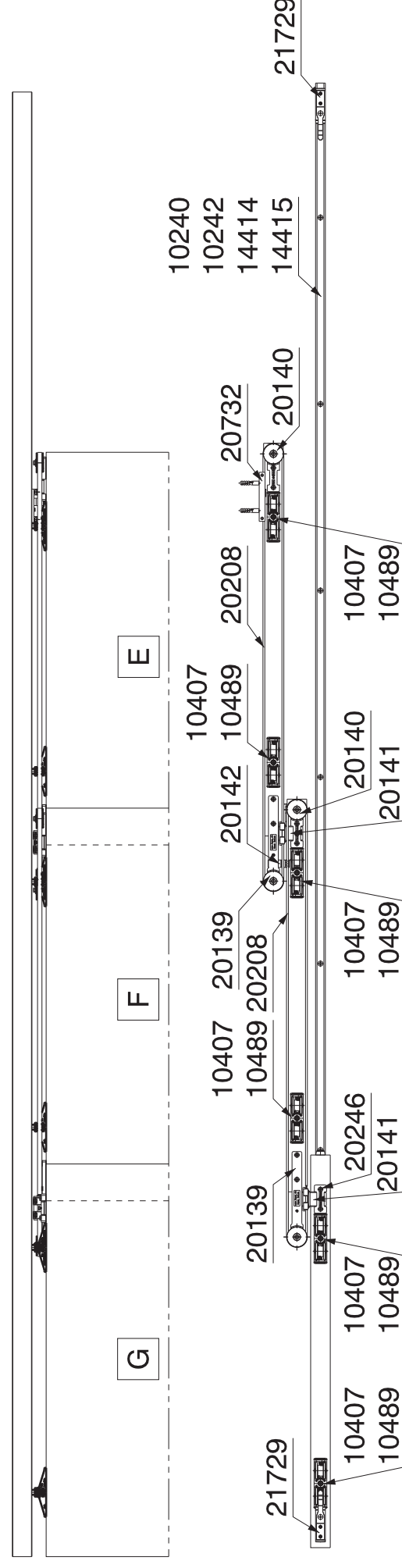


*Position Komponenten  
Position des composants  
Position of components  
Posizioni dei componenti  
Posición de componentes*

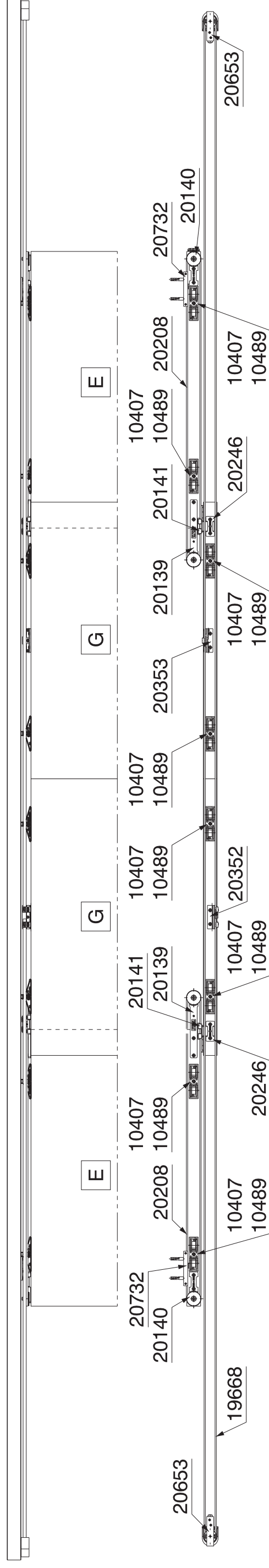
**HAWA-Telescopic 80/2**



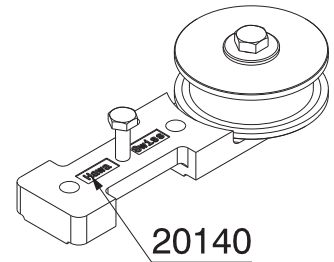
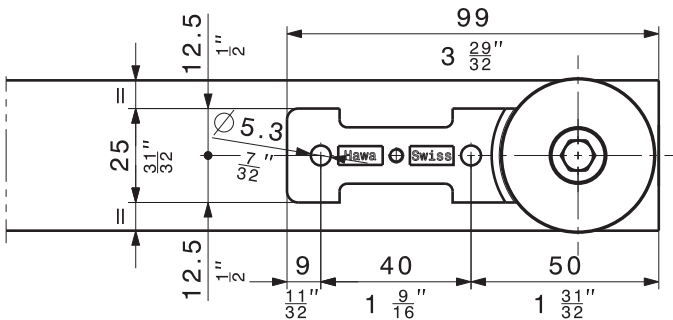
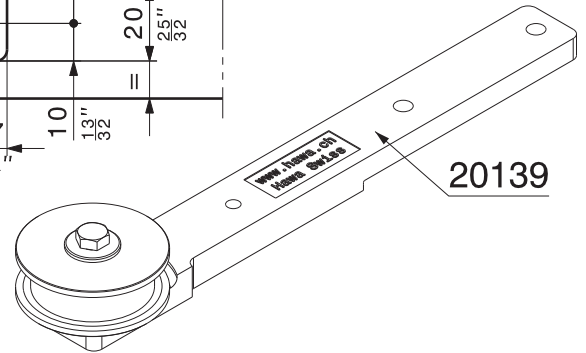
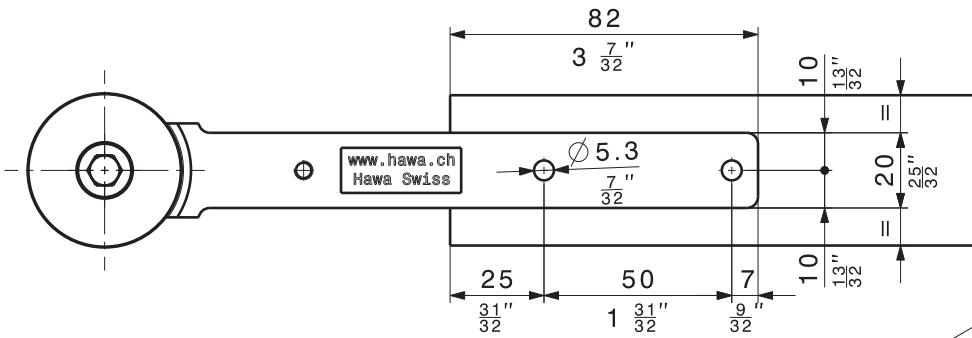
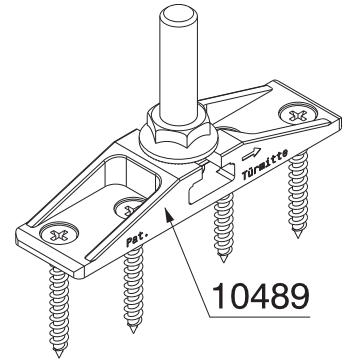
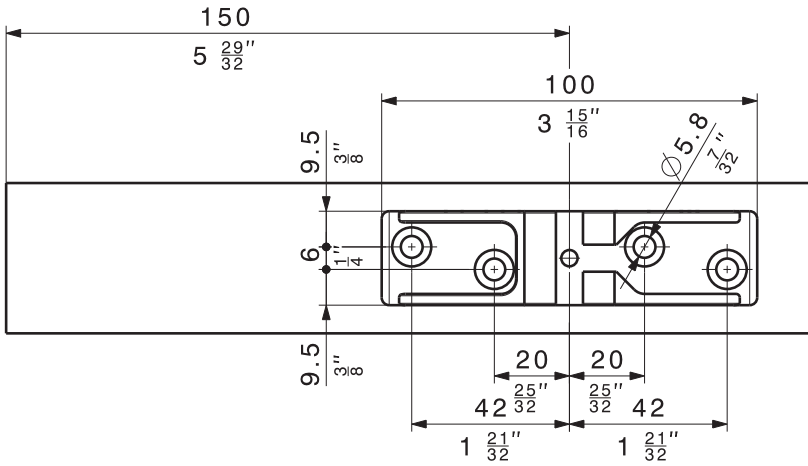
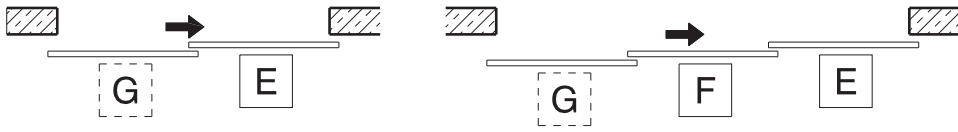
**HAWA-Telescopic 80/3**



**HAWA-Telescopic 40/4**



*Bearbeitungsmasse Türen E und F*  
*Dimensions d'usinage portes E et F*  
*Processing dimensions doors E and F*  
*Quote di esecuzione porte E e F*  
*Dimensiones para la ejecución de puertas E y F*

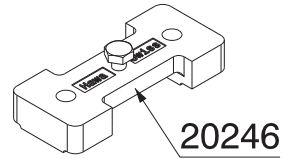
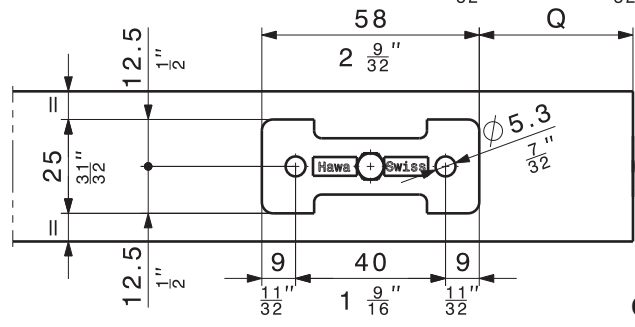
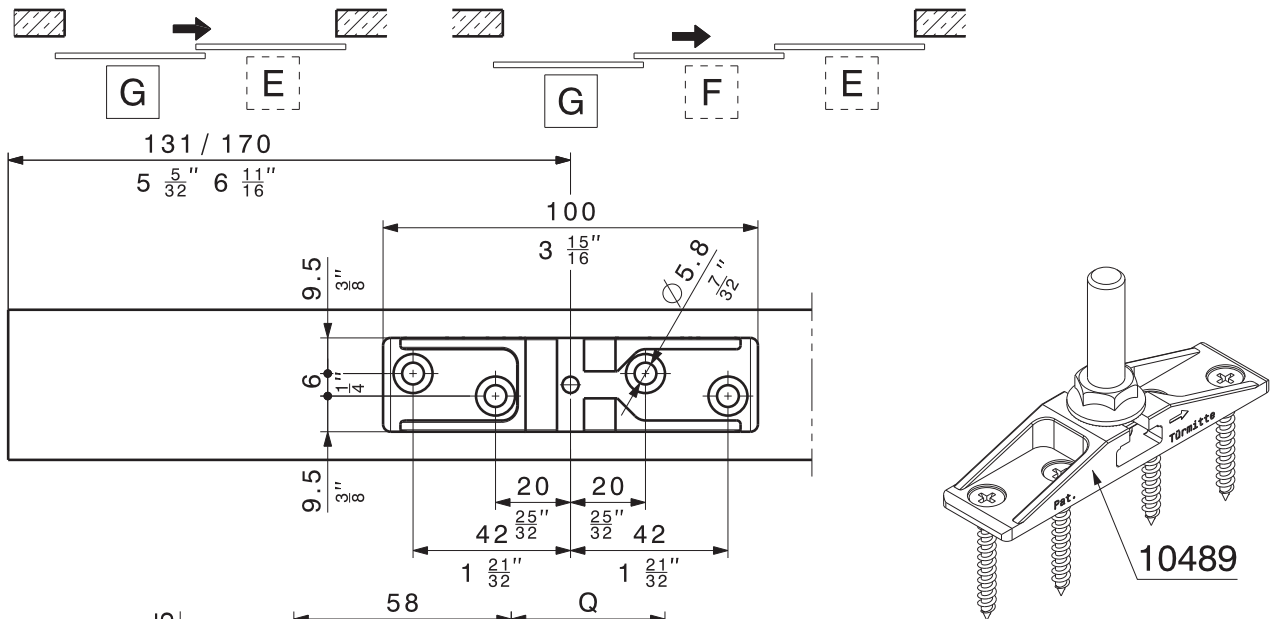


Technische Änderungen vorbehalten  
 Sous réserve de modifications techniques  
 Subject to modification

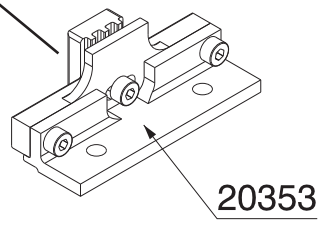
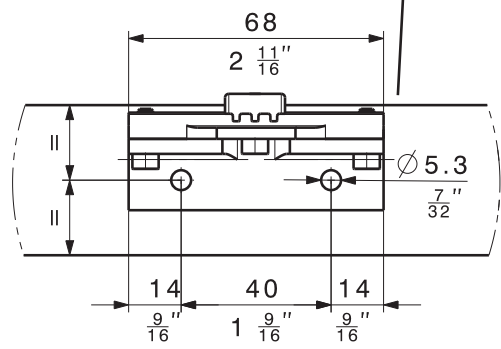
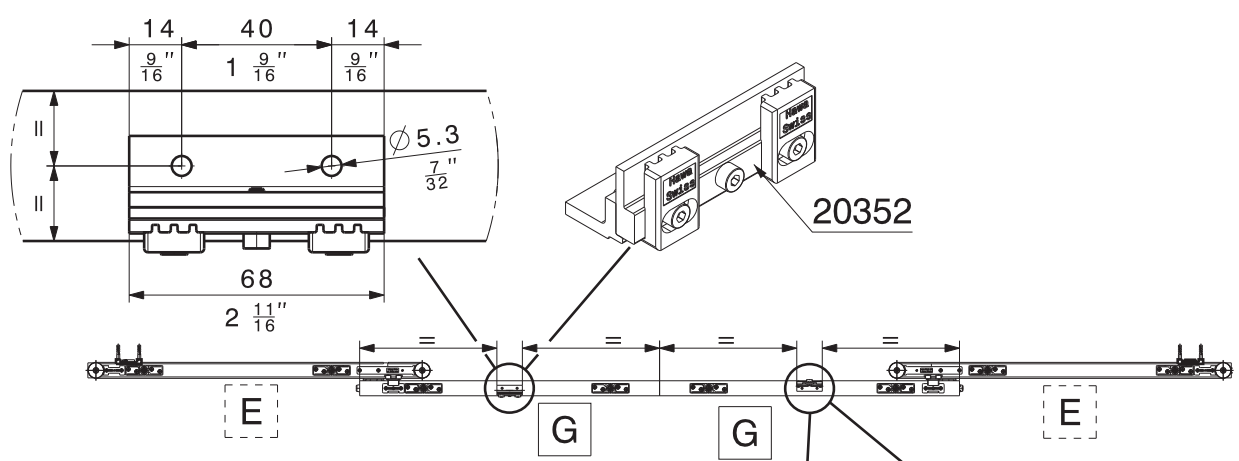
Ci si riserva di apportare modifiche tecniche  
 Bajo reserva de modificaciones técnicas

# HAWA - Telescopic 80/2-80/3-40/4

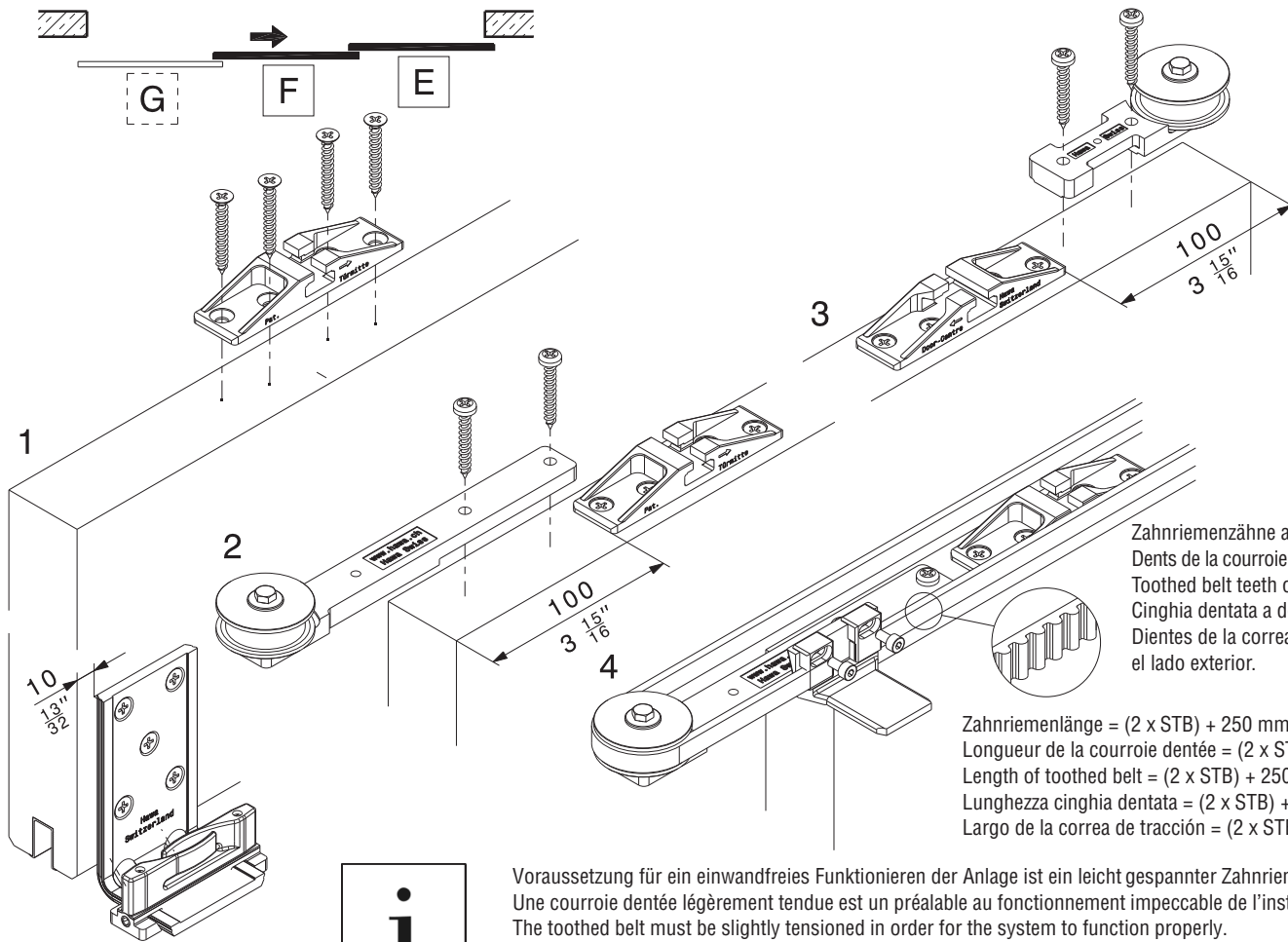
*Bearbeitungsmasse Türe G*  
*Dimensions d'usinage porte G*  
*Processing dimensions door G*  
*Quote di esecuzione porta G*  
*Dimensiones para la ejecución de puerta G*



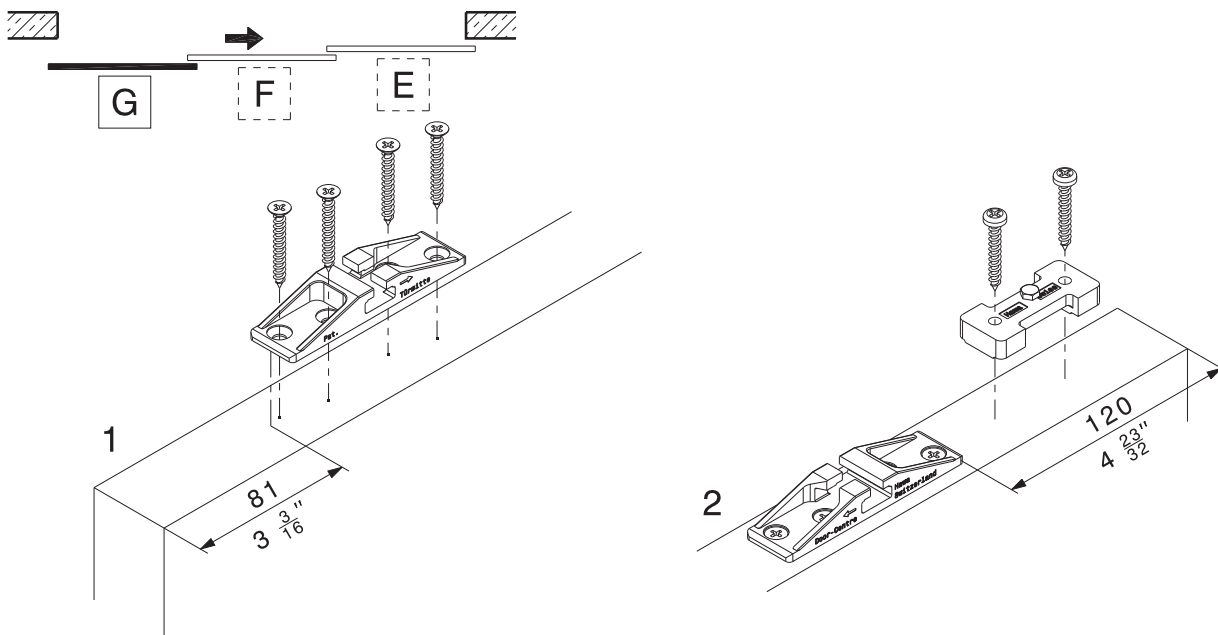
**Q = 41 mm (1' <sup>5</sup>/<sub>8</sub>") HAWA-Telescopic 80/2-80/3**  
**Q = 61 mm (2' <sup>13</sup>/<sub>32</sub>") HAWA-Telescopic 40/4**



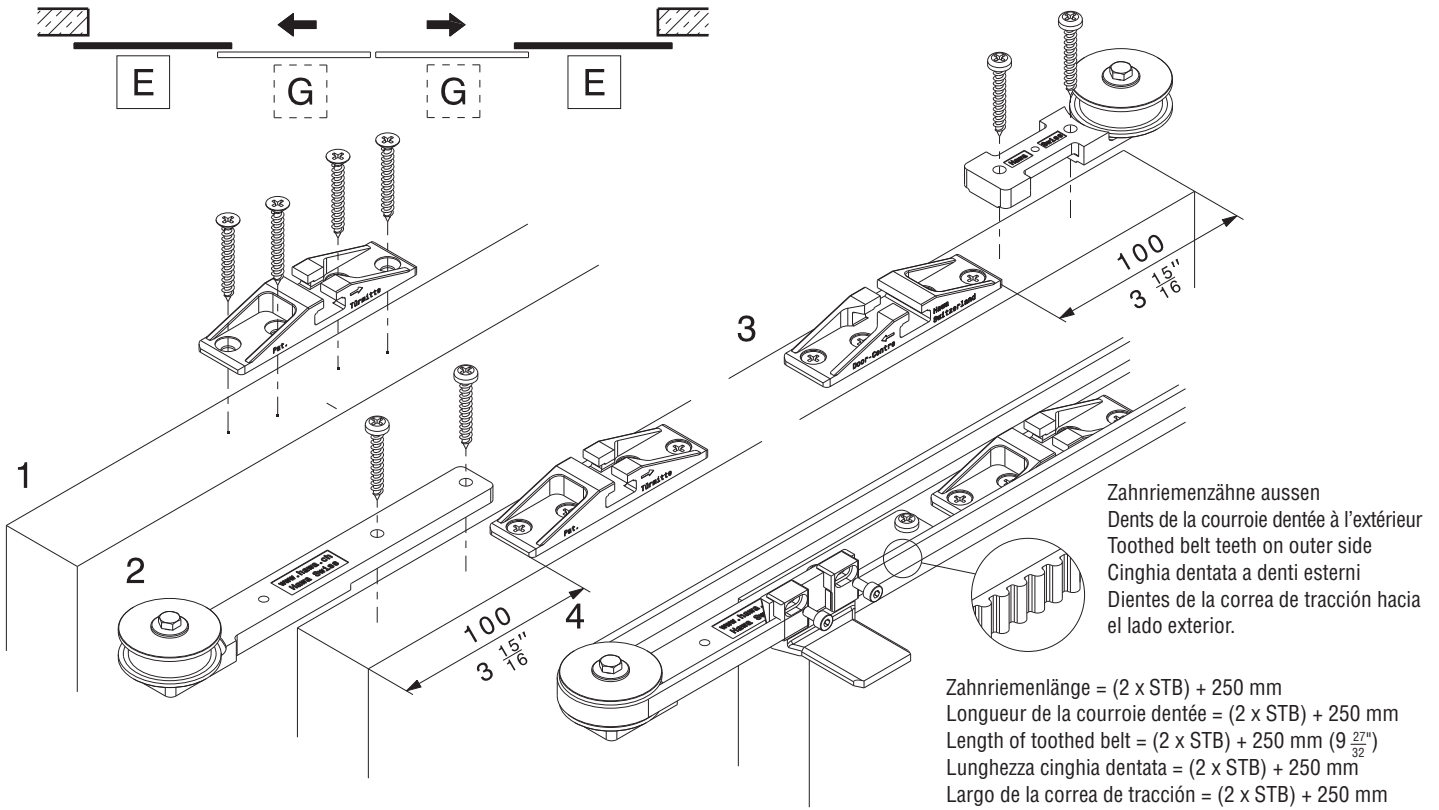
**Vormontage Schiebetüren**  
**Pré-montage portes coulissantes**  
**Pre-assembly of sliding doors**  
**Premontaggio porte scorrevoli**  
**Montaje previo puertas deslizantes**



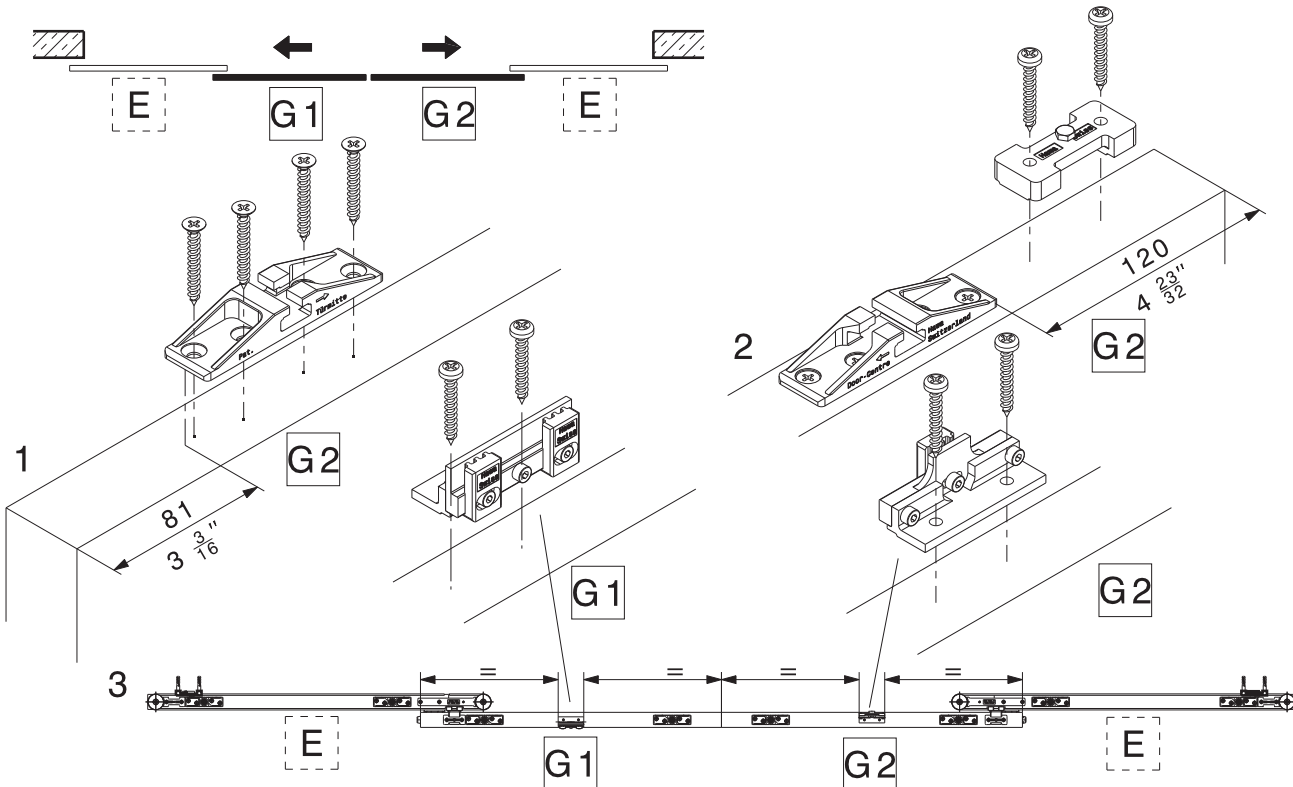
Voraussetzung für ein einwandfreies Funktionieren der Anlage ist ein leicht gespannter Zahnriemen.  
 Une courroie dentée légèrement tendue est un préalable au fonctionnement impeccable de l'installation.  
 The toothed belt must be slightly tensioned in order for the system to function properly.  
 La tensione leggera della cinghia dentata è il presupposto per il funzionamento ineccepibile del sistema.  
 La correa de tracción requiere ser ligeramente tensada para permitir un correcto funcionamiento del sistema.



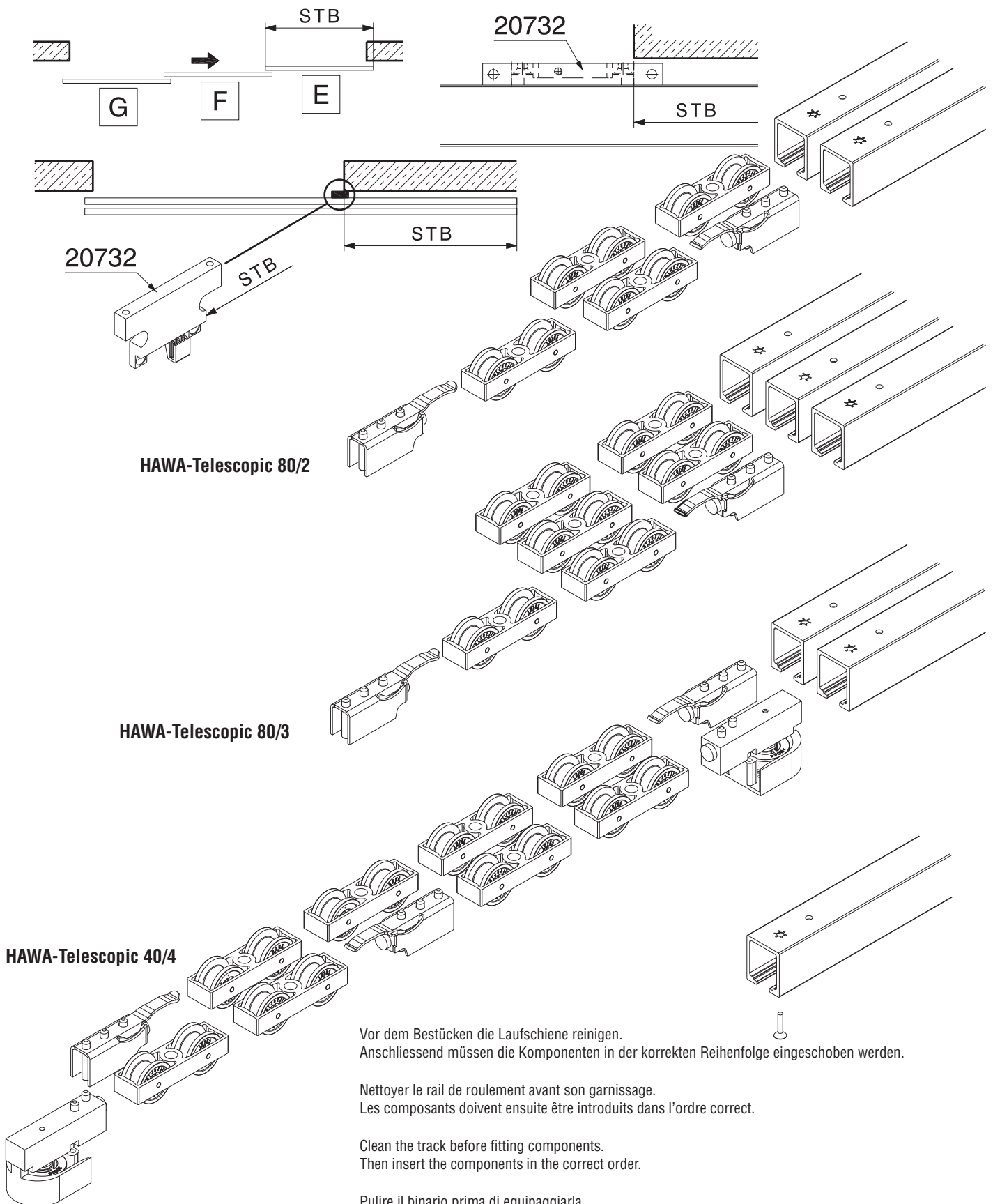
**Vormontage Schiebetüren**  
**Pré-montage portes coulissantes**  
**Pre-assembly of sliding doors**  
**Premontaggio porte scorrevoli**  
**Montaje previo puertas deslizantes**



Voraussetzung für ein einwandfreies Funktionieren der Anlage ist ein leicht gespannter Zahnriemen.  
 Une courroie dentée légèrement tendue est un préalable au fonctionnement impeccable de l'installation.  
 The toothed belt must be slightly tensioned in order for the system to function properly.  
 La tensione leggera della cinghia dentata è il presupposto per il funzionamento ineccepibile del sistema.  
 La correa de tracción requiere ser ligeramente tensada para permitir un correcto funcionamiento del sistema.



**Montage Laufschiene**  
**Montage du rail de roulement**  
**Track assembly**  
**Montaggio binario**  
**Montaje riel de rodadura**



**HAWA-Telescopic 80/2**

**HAWA-Telescopic 80/3**

**HAWA-Telescopic 40/4**

Vor dem Bestücken die Laufschiene reinigen.  
 Anschliessend müssen die Komponenten in der korrekten Reihenfolge eingeschoben werden.

Nettoyer le rail de roulement avant son garnissage.  
 Les composants doivent ensuite être introduits dans l'ordre correct.

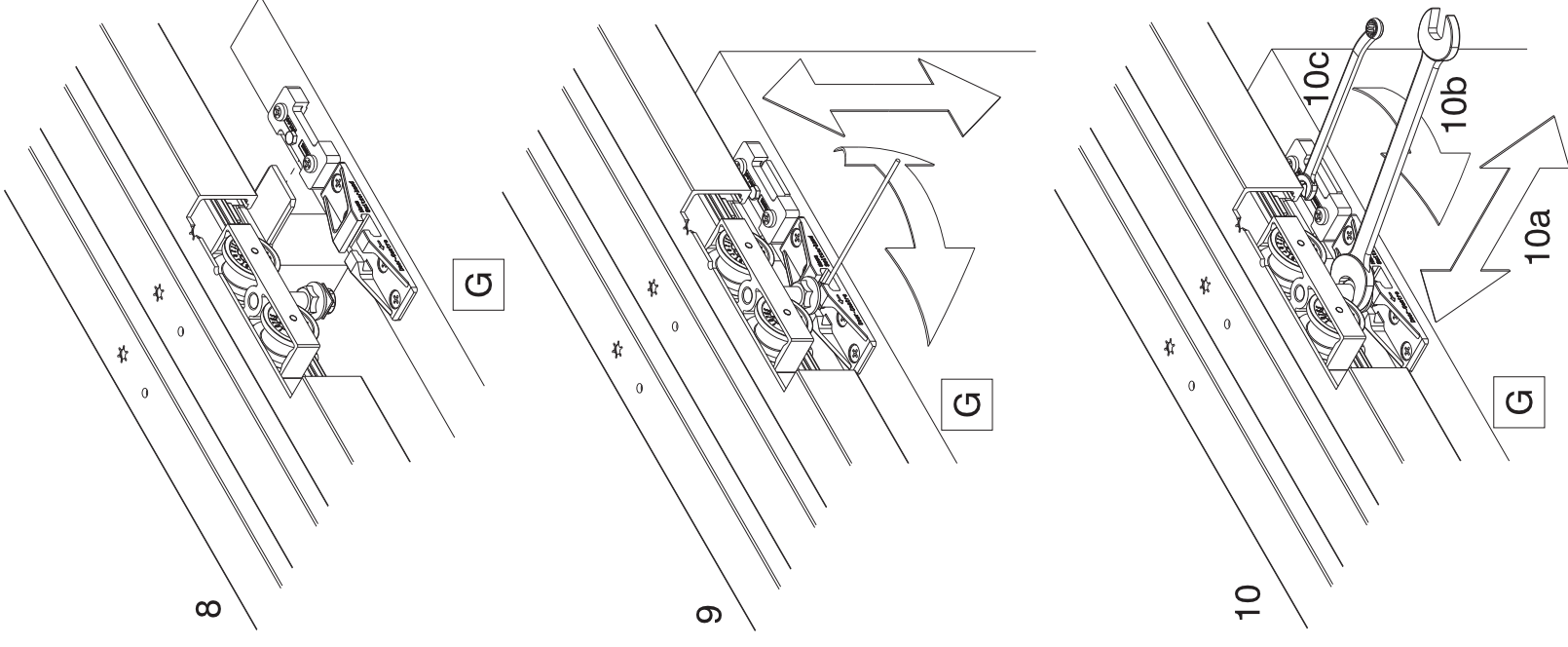
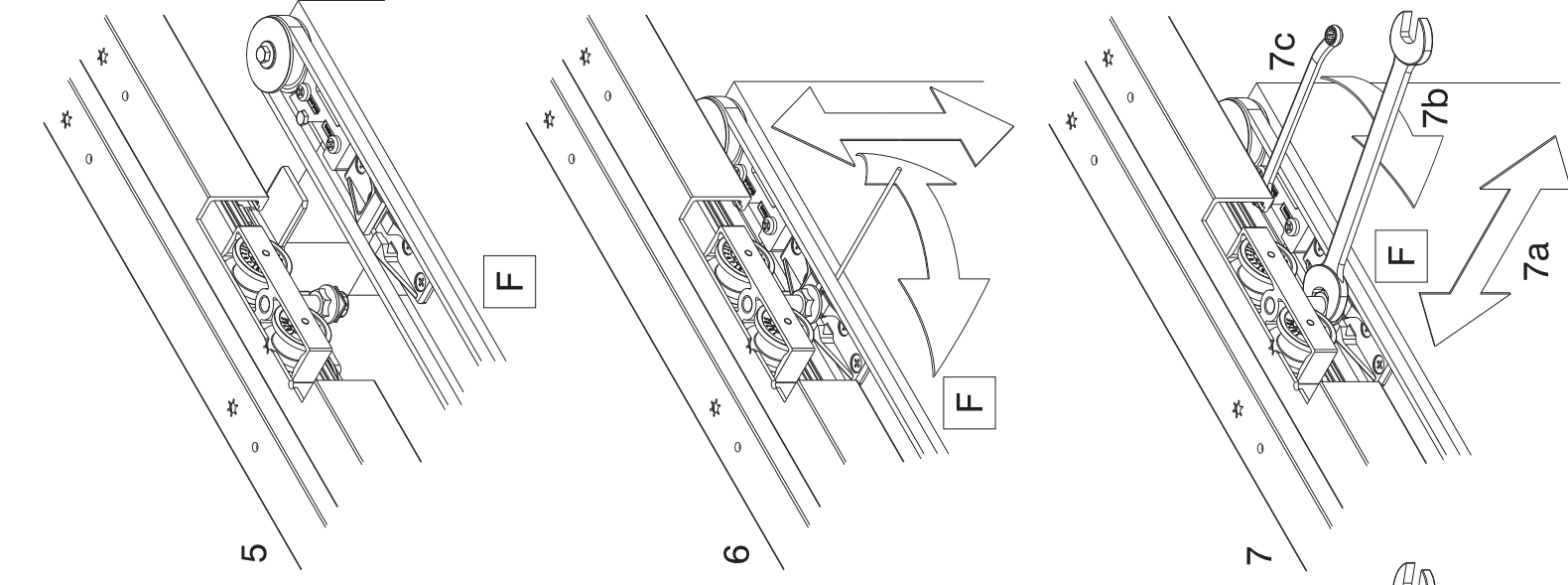
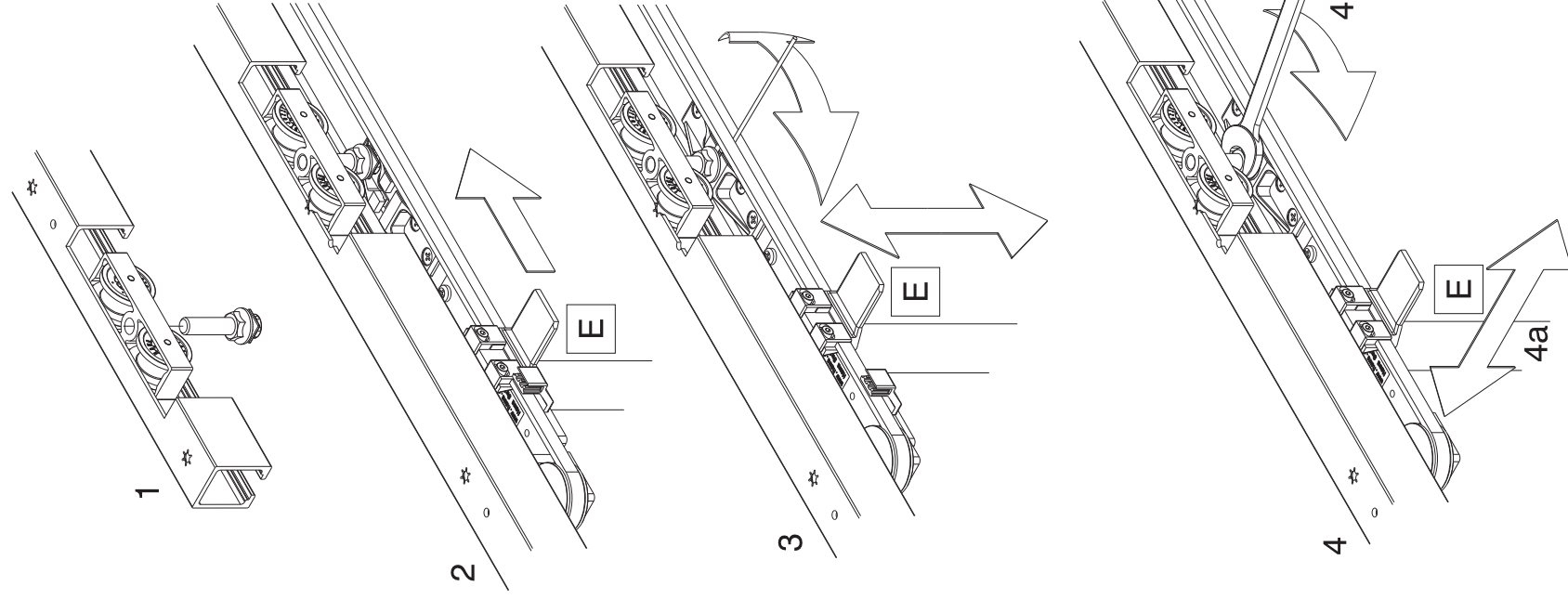
Clean the track before fitting components.  
 Then insert the components in the correct order.

Pulire il binario prima di equipaggiarla.  
 Quindi inserire i componenti nella sequenza corretta.

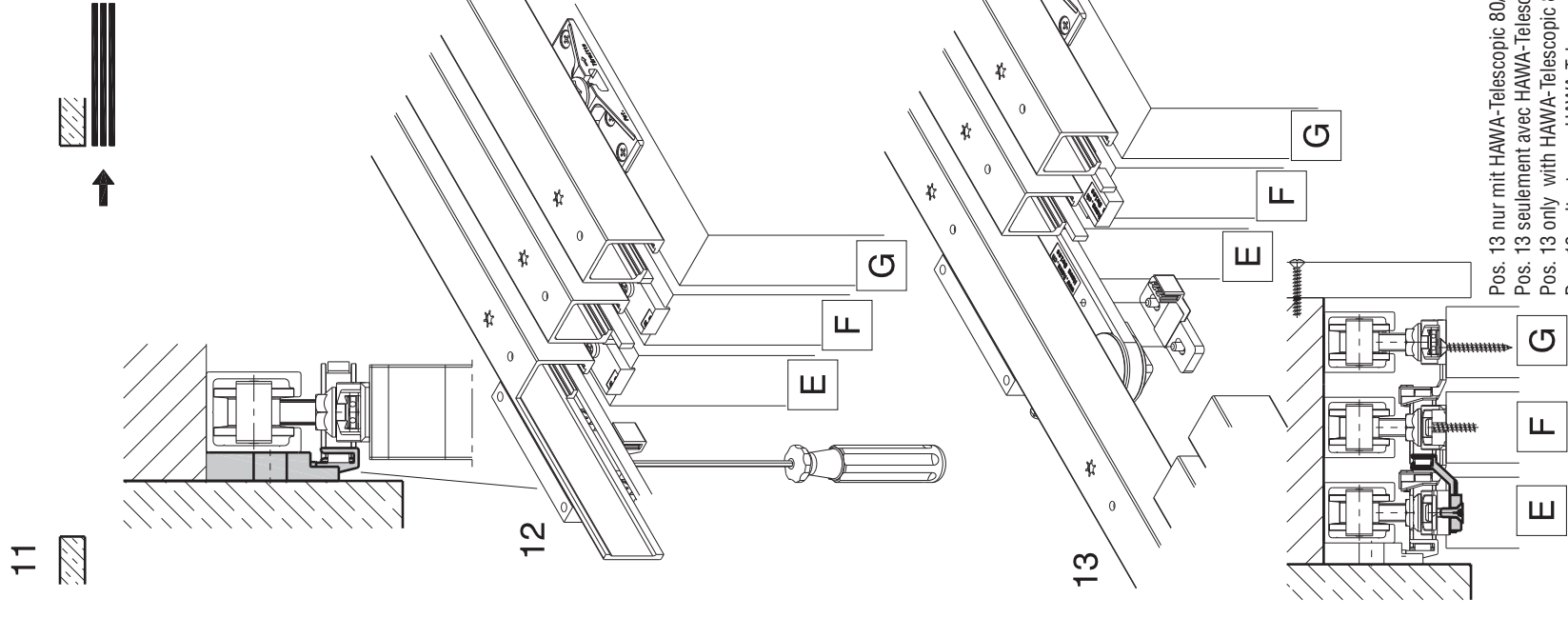
Limpia el riel antes de colocar los componentes.  
 Luego colocar los componentes en el orden correcto.



**Montage Schiebetüren**  
**Montage portes coulissantes**  
**Assembly of sliding doors**  
**Montaggio porte scorrevoli**  
**Montaje de puertas deslizantes**



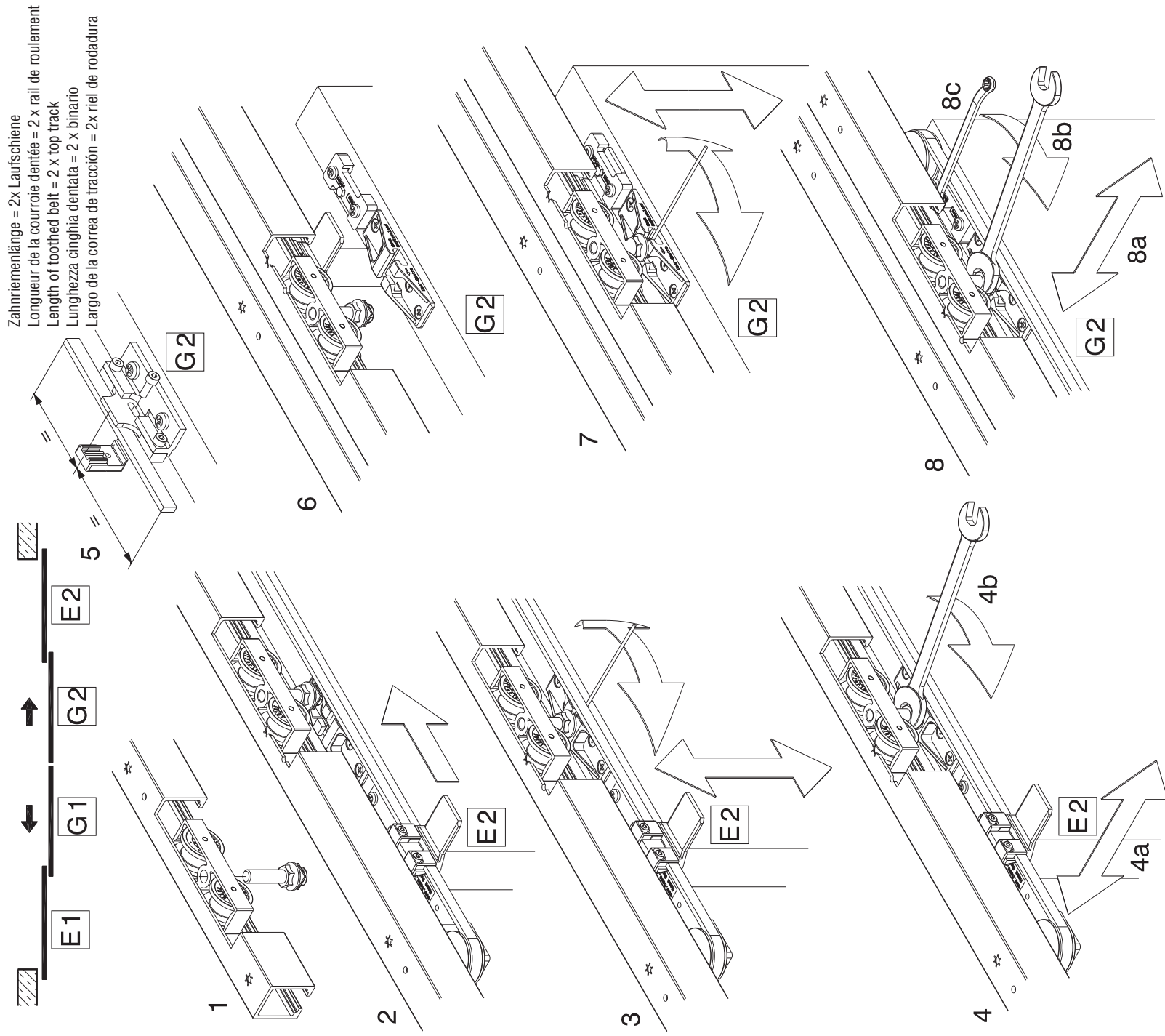
Schiebetüren positionieren  
 Positionnement des portes coulissantes  
 Positioning the sliding doors  
 Posizionamento porte scorrevoli  
 Posicionar puertas deslizantes



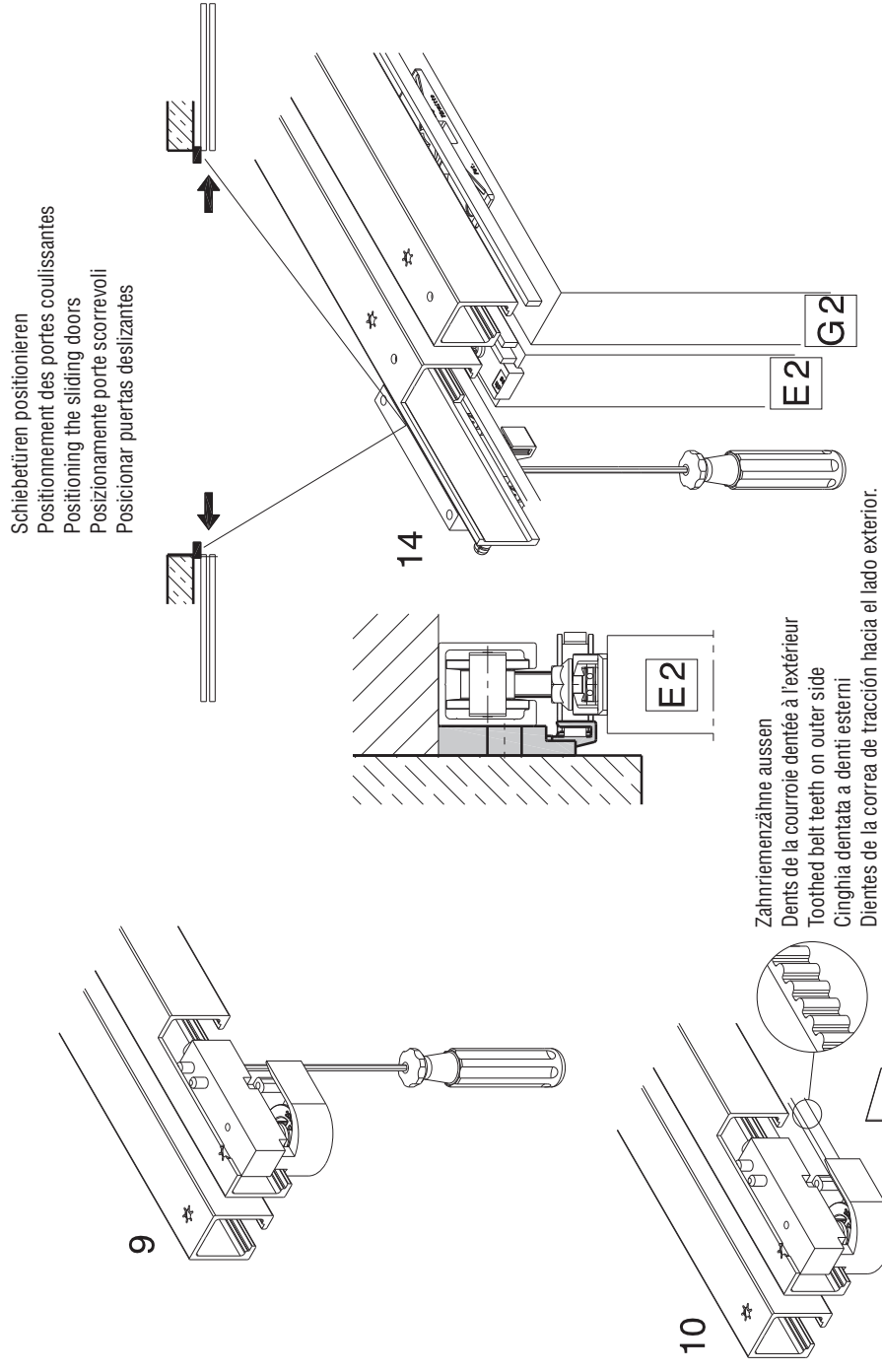
Pos. 13 nur mit HAWA-Telescopic 80/3.  
 Pos. 13 seulement avec HAWA-Telescopic 80/3.  
 Pos. 13 only with HAWA-Telescopic 80/3.  
 Pos. 13 soltanto con HAWA-Telescopic 80/3.  
 Pos. 13 solamente con HAWA-Telescopic 80/3.

Bei 2-türiger Anlage bei Position 8 weiter montieren.  
 Avec installations de 2 portes, veuillez procéder le montage à la position 8.  
 With installations of 2 doors, please proceed mounting at position 8.  
 Per installazioni con due porte continuare il montaggio alla posizione 8.  
 Para proyectos de 2 puertas, montar el paso 8.

**Montage Schiebetüren und Zahnriemen**  
**Montage portes coulissantes et de la courroie dentée**  
**Assembly of sliding doors and toothed belt**  
**Montaggio porte scorrevoli e della cinghia dentata**  
**Montaje de puertas deslizantes y correas dentadas**

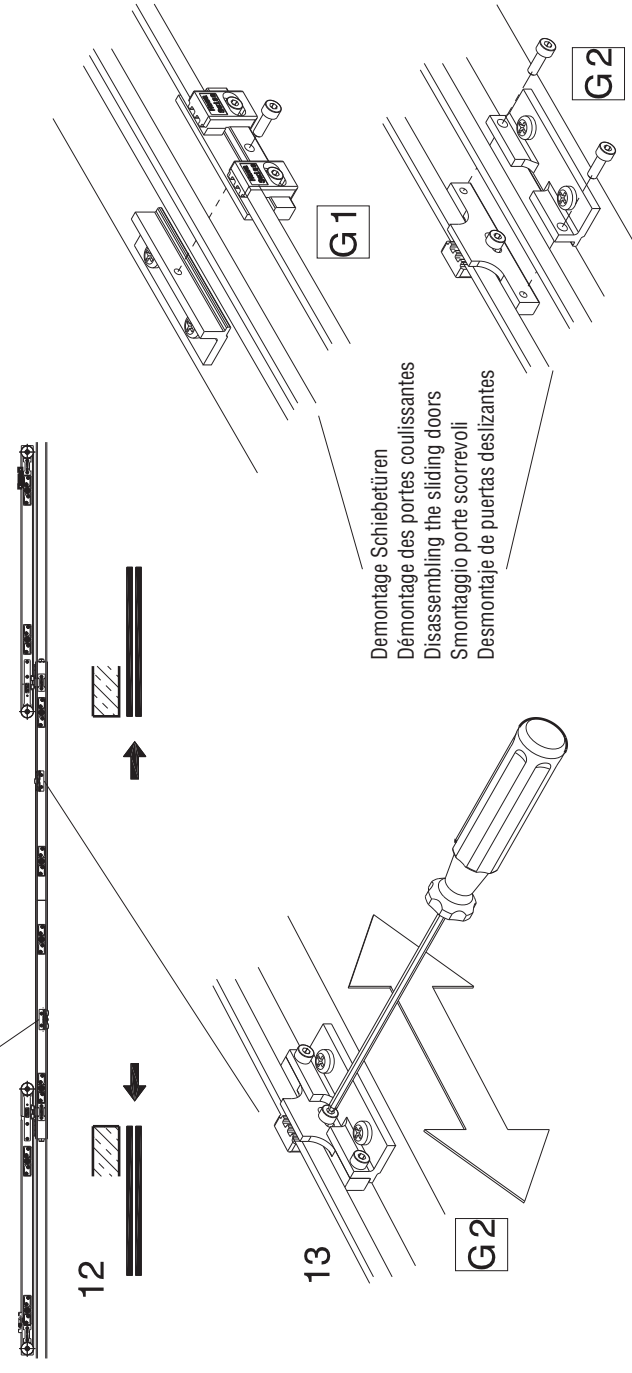
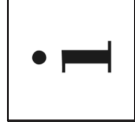


Anschließend Gegenseite montieren und dann bei Position 9 weiterfahren.  
 Après montage de l'autre côté et procéder le montage à la position 9.  
 After that mount the opposite side and then proceed at position 9.  
 Poi montare la parte opposta e continuare alla posizione 9.  
 Después montar el lado contrario y continua con el paso 9.



Schiebetüren positionieren  
 Positionnement des portes coulissantes  
 Positioning the sliding doors  
 Posizionamento porte scorrevoli  
 Posicionar puertas deslizantes

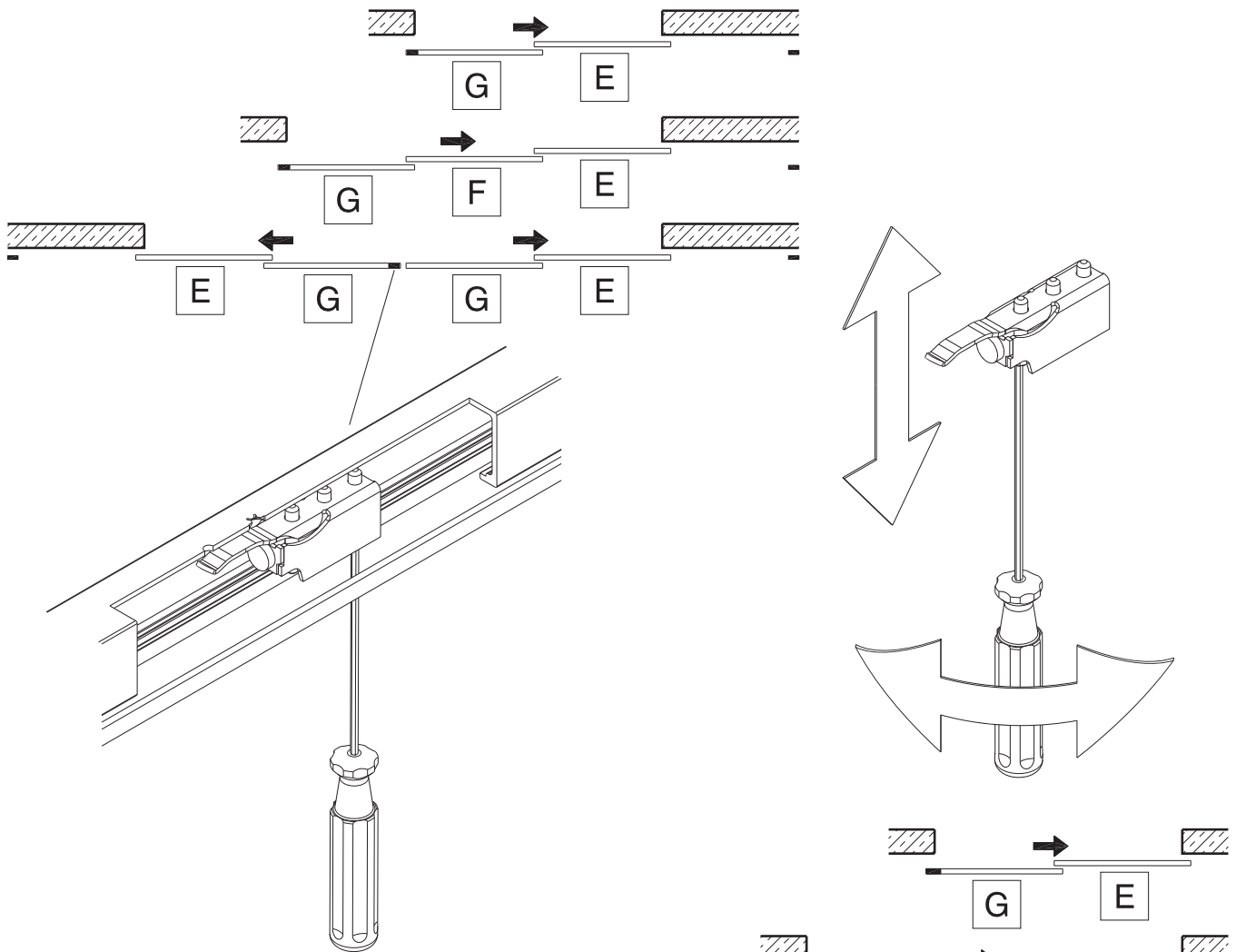
Voraussetzung für ein einwandfreies Funktionieren der Anlage ist ein leicht gespannter Zahnriemen.  
 Une courroie dentée légèrement tendue est un préalable au fonctionnement impeccable de l'installation.  
 The toothed belt must be slightly tensioned in order for the system to function properly.  
 La tensione leggera della cinghia dentata è il presupposto per il funzionamento ineccepibile del sistema.  
 La correa de tracción requiere ser ligeramente tensada para permitir un correcto funcionamiento del sistema.



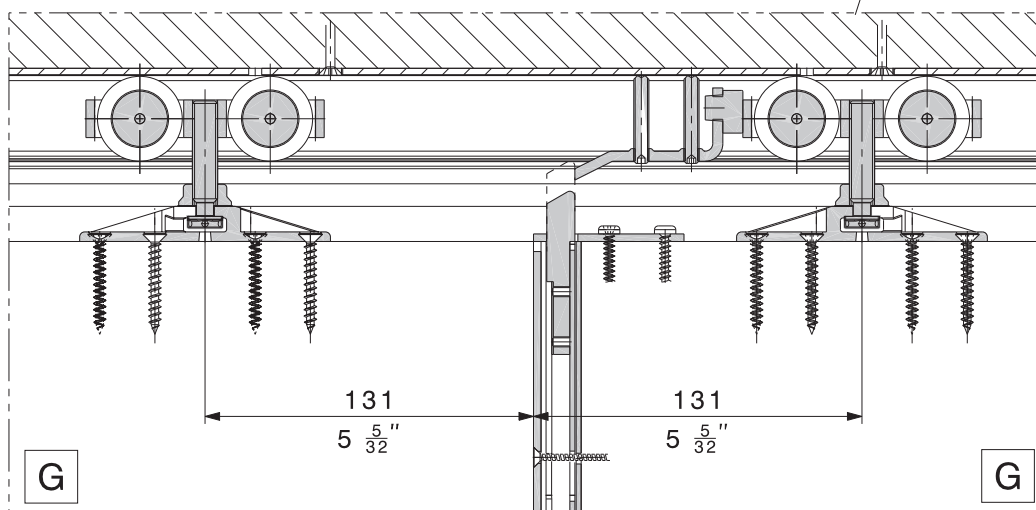
Demontage Schiebetüren  
 Démontage des portes coulissantes  
 Disassembling the sliding doors  
 Smontaggio porte scorrevoli  
 Desmontaje de puertas deslizantes



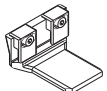
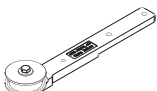
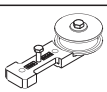

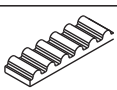
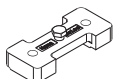
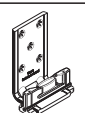

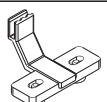
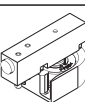
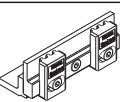
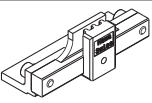
*Position und Montage des Schienenpuffers  
 Position et montage de la butée de rail  
 Position and mounting of track stop  
 Posizione e montaggio del paracolpi  
 Posición y montaje del tope de riel*

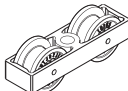
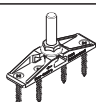

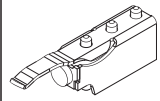

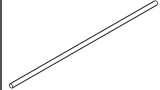


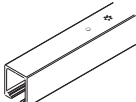
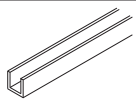
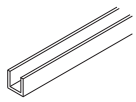
Variante mit HAWA-Silent-Stop, siehe Montageanleitung 17689.  
 Variante avec HAWA-Silent-Stop, voir instructions de montage 17689.  
 Variant with HAWA-Silent-Stop, see installation instructions 17689.  
 Variante con HAWA-Silent-Stop, vedi istruzioni di montaggio 17689.  
 Variante con HAWA-Silent-Stop, ver instrucciones de montaje 17689.



**Beschlägeübersicht**  
**Composants de la ferrure**  
**Hardware system components**  
**Assortimento ferramenta**  
**Componentes de los herrajes**

		20141
		20139
		20140
		20732
	2,7 m (8'10 <sup>5</sup> / <sub>16</sub> "	20208
	10 m (32'9 <sup>23</sup> / <sub>32</sub> "	19668
		20246
		16158
		13325
		20142
		20653
		20352
		20353

		10407
		10489
		14427
		21729
		10629
		10795

 Leichtmetall, métal léger, alu, metallo leggero, aluminio	1400 mm (4'7 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> "	10189
	1600 mm (5'3)	10190
	1800 mm (5'10 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> "	10191
	2000 mm (6'6 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "	10192
	2200 mm (7'2 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> "	10193
	2500 mm (7'2 <sup>7</sup> / <sub>16</sub> "	10194
	3000 mm (9'10 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> "	18532
	4000 mm (13'1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "	18533
6000 mm (19'8 <sup>7</sup> / <sub>32</sub> "	10186	
nach Mass sur mesure cut to size su misura a medida	10188	
 20x20x3 mm ( <sup>25</sup> / <sub>32</sub> x <sup>25</sup> / <sub>32</sub> x <sup>1</sup> / <sub>8</sub> "	6000 mm (19'8 <sup>7</sup> / <sub>32</sub> "	14414
	nach Mass sur mesure cut to size su misura a medida	14415
 20x20x3 mm ( <sup>25</sup> / <sub>32</sub> x <sup>25</sup> / <sub>32</sub> x <sup>1</sup> / <sub>8</sub> "	6000 mm (19'8 <sup>7</sup> / <sub>32</sub> "	10240
	nach Mass sur mesure cut to size su misura a medida	10242

Technische Änderungen vorbehalten  
 Sous réserve de modifications techniques  
 Subject to modification

Ci si riserva di apportare modifiche tecniche  
 Bajo reserva de modificaciones técnicas